



CITY OF BLOOMINGTON
Latino Programs
and Outreach

Boletín Comunitario

MARZO 2020

"La preservación de la cultura propia no requiere desprecio o falta de respeto hacia otras culturas"

Cesar Chávez



Cesar Chávez habla ante la United Farm Workers political endorsement conferencia celebrada en Tech College en Los Angeles en Sept. 7, 1980.(Los Angeles Times)

¡Tod@s Cuentan!

Por miembros de la comunidad de Bloomington

El censo de EE. UU. cuenta cada residente en los Estados Unidos y se realiza cada 10 años.

Nuestro próximo censo tendrá lugar este año 2020.

El objetivo del censo es contar a cada residente en los Estados Unidos, una vez, solo una vez y en el lugar correcto. "El censo2020 es para todos". -dijo Minerva

Los datos recopilados se utilizan para distribuir miles de millones en fondos federales a las comunidades locales para servicios como transporte, atención médica y vivienda asequible, por nombrar algunos. "Hagámonos contar en el Censo2020 para el bien de nuestra comunidad. Este año sí me hago contar", -dijo Josefina.



Estos datos son altamente seguros y, por ley, no se pueden compartir.

"Las preguntas son muy fácil de contestar, y no tardan mucho tiempo", -dijo Luz.

¿Que podemos esperar en este mes?

- **El 12 al 20 de marzo:** el Servicio Postal de Estados Unidos enviará las invitaciones iniciales para responder en línea y por teléfono.
- **El 16 al 24 de marzo:** se enviarán cartas de recordatorio.
- **El 26 de marzo al 3 de abril:** se enviarán postales recordatorias a los hogares que no hayan respondido.

"El censo2020 cuenta a todas las personas que viven en los Estados Unidos, independientemente de su país de origen o estado migratorio" -dijo Norma.

United States™ Census 2020

#yocuento #hagámonoscontar #todoscuentan #haztecontar

Indice:
Editorial.....p2
Center for Human Growth.....p3
Cielito Lindop4
El Centro.....p5
All Options.....p6
PSS.....p7

Boletín Comunitario es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad. * Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Josefa Luce
lucej@bloomington.in.gov
Tel. 812-349-3860 Fax : 812-349-3483
City Hall Building
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

Directora: Beverly Calender-Anderson
Diseño: Josefa Luce
Portada: Israel Ruz

La fecha de cierre para recibir material para el mes de mayo 2020 es el 15 de marzo

Día de César Chávez

Por Nayely Gonzalez, Consejera del Centro de Crecimiento Humano

Proclamado un día feriado en los Estados Unidos por el presidente Barack Obama en el 2014, el Día de César Chávez es un día que se celebra anualmente el 31 de marzo. El propósito de este día es celebrar el cumpleaños y el legado del líder de los derechos civiles y del movimiento laboral estadounidense César Chávez.

Nacido como Cesario Estrada Chávez el 31 de marzo de 1927 en Yuma, Arizona, César Chávez pasó gran parte de su juventud viviendo la vida de un trabajador agrícola migrante con su familia. Al igual que muchas familias de agricultores de esa época, perdieron sus tierras cuando la crisis financiera comenzó. De hecho, fue esa pérdida que estimuló a la familia Chávez a mudarse a California, donde los valles fértiles del estado ofrecieron un trabajo constante para los trabajadores migrantes.

Su vida como trabajador migrante le permitió ver de cerca el tratamiento, los salarios y las condiciones laborales de los trabajadores migrantes. César Chávez fue testigo de terribles condiciones de trabajo. Algunos terratenientes se negaron a pagarles a los trabajadores. Otros simplemente ofrecieron, en lugar de salarios, la capacidad de vivir en chozas agrícolas en ruinas. La compensación era demasiado inferior para el esfuerzo del trabajo. Chávez entendía las dificultades que enfrentaban y quería hacer un cambio para mejor. Entonces decidió convertirse en organizador laboral en la década de 1950. Luego formó la Asociación Nacional de Trabajadores Agrícolas en 1962, más tarde renombrada Unión Sindical de Trabajadores Agrícolas.

Fue su trabajo con esa organización lo que puso a Chávez en el centro de atención nacional y selló su lugar en la historia estadounidense. Chávez tenía una habilidad única para unir a personas de diferentes nacionalidades para unirse por causas comunes. Por ejemplo, Chávez reunió a trabajadores mexicanos y filipinos para luchar por mejores condiciones de trabajo para los viticultores de California.

A lo largo de su vida, Chávez utilizó medios no violentos para llamar la atención sobre los problemas de los trabajadores agrícolas, especialmente los trabajadores agrícolas migrantes. Durante muchos años, dirigió marchas, boicots y huelgas de hambre. A fines de la década de 1970, los trabajadores agrícolas de California eran los mejor pagados de la nación. Hasta el día de hoy, la fuerza laboral agrícola de California tiene algunas de las mejores condiciones de trabajo en la tierra. Dicho esto, todavía queda un largo camino por recorrer, por lo que la Unión Sindical de Trabajadores Agrícolas sigue siendo una organización activa e importante. El 23 de abril de 1993, César Chávez murió en San Luis, Arizona a la edad de 66 años. En este día, muchos líderes comunitarios y de derechos civiles aprovechan la oportunidad para hablar sobre los valores de César Chávez y los métodos que utilizó para tener un impacto positivo en la sociedad. Las discusiones y debates también se producen en este día para atraer la atención del público a los temas del día.

¡Hasta la proxima vez!

Bloomington Family Health and Dental Center: 811 West 2nd Street, Bloomington, IN 47403; (812) 333-4001
Center for Human Growth/Centro de Crecimiento Humano (CHG): 201 North Rose Avenue, Bloomington, IN 47405; (812) 856-6975 (puede dejar su mensaje en español); chgunido@indiana.edu

"En algunos casos
no violencia requiere
más militancia que la
violencia."





César Estrada Chávez. Yuma, Arizona, 1927 - San Luis, Arizona, 1993.

Dirigente sindicalista estadounidense. César Chávez fue el fundador de la Unidad de los Trabajadores Agrícolas, sindicato que desde 1964 agrupó a los jornaleros emigrantes, en su mayoría de origen hispano, para luchar por la mejora de sus condiciones laborales.

César Chávez pertenecía a una familia de emigrantes de origen mexicano empleados en el trabajo agrícola. Su infancia tuvo como escenario una sucesión de campos de labor entre California y Arizona, en los que comenzó a trabajar desde muy niño. Acudió poco a la escuela, que abandonó antes de finalizar la enseñanza obligatoria. Durante la Segunda Guerra Mundial, César Chávez se enroló en la marina estadounidense. Tras dos años de servicio, regresó a Arizona para emplearse de nuevo en el campo.

En 1952 entró a trabajar como educador en la Organización de Servicios a la Comunidad (OSC), grupo dedicado a la autoayuda que pertenecía a la Fundación Áreas Industriales del filántropo Saul Alinsky. Sus grandes dotes de organización le convirtieron en el director general de la OSC en 1958, puesto al que renunció cuatro años después para volcarse en la creación de un sindicato agrícola que luchara por los derechos laborales de la población chicana.

El sindicato, llamado en principio Asociación Nacional de Trabajadores Agrícolas (NFWA), pasó a denominarse Comité Organizador Unido de los Trabajadores Agrícolas en 1966, y en 1971 adoptó el nombre definitivo de Unidad de los Trabajadores Agrícolas de América (UFW), convirtiéndose Chávez en su presidente. Admirador de Gandhi, Chávez defendería siempre la no violencia y la desobediencia civil como métodos para reivindicar los derechos de los trabajadores y obtener la satisfacción de sus demandas.

Durante la marea de disturbios sociales que conmovió a la sociedad americana en 1968, César Chávez obtuvo una importante relevancia pública al iniciar un boicot de ámbito nacional contra los productores de uva de mesa de California, con el fin de conseguir un convenio más justo para los vendimiadores temporeros. Chávez consiguió un apoyo generalizado en todo el país y forzó a los productores de uva a negociar con la UFW.

Las luchas sindicales continuaron durante toda la década de 1970, consiguiendo el reconocimiento de los derechos laborales de los trabajadores agrícolas emigrantes. La afiliación a la UFW creció aceleradamente durante estos años, pero, a fines de la década de 1960, la Hermandad Internacional de Camioneros se introdujo en el sector agrícola del suroeste, dividiendo la afiliación de los trabajadores temporeros. El sindicato de camioneros contaba con el respaldo de la patronal agraria, a la que ofrecía convenios más ventajosos. La competencia entre ambos sindicatos causó un prolongado conflicto, que se dirimió en los tribunales y en enfrentamientos directos entre sus afiliados.

FUENTE. biografiasyvida.com



La
marcha
de
César
Chávez



Lo que usted debe saber acerca del uso de cannabis, incluyendo CBD, mientras está embarazada o amamantando a su bebé

Por El Centro Comunal Latino

¿Qué son cannabis, marihuana, hachís, THC y CBD?

El cannabis es una planta de la familia cannabaceae que contiene más de 80 compuestos biológicamente activos. Los compuestos más conocidos son tetrahidrocannabinol (THC) y cannabidiol (CBD).

- Un tipo de cannabis es la marihuana, la cual contiene varios niveles de THC, el compuesto que proporciona la sensación de estar drogado que a menudo se asocia con la marihuana.
- Otro tipo de cannabis es el hachís. Las plantas de hachís contienen un nivel extremadamente bajo de THC. El CBD, que no produce una sensación de estar drogado, puede derivarse de la marihuana o el hachís.

La Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. desea que usted sepa que **pueden existir graves riesgos** al usar productos de cannabis, incluyendo los que contienen **CBD, si está embarazada o amamantando.**

¿Qué sabemos con respecto a los efectos del uso de la marihuana durante el embarazo o la lactancia?



Existen muchos efectos de salud potencialmente negativos al usar marihuana y otros productos que contienen THC durante el embarazo o mientras se está amamantando a un bebé. De hecho, el Cirujano General de los EE. UU. recientemente les advirtió a los consumidores que el uso de marihuana durante el embarazo:

- Puede afectar el **desarrollo del cerebro del feto**, debido a que el THC puede entrar en el cerebro del feto de la corriente sanguínea de la madre.
- Puede aumentar el riesgo de tener **un bebé con bajo peso.**
- Puede aumentar el riesgo de tener **un nacimiento prematuro o una muerte fetal.**

Mientras la madre está amamantando es importante saber que **la leche materna puede tener THC por hasta seis días después del uso.**

¿Qué sabemos con respecto a los efectos del uso del CBD durante el embarazo o mientras está amamantando a su bebé?

Las altas dosis de CBD en animales de laboratorio embarazados han resultado en problemas con el sistema reproductivo de fetos masculinos en desarrollo. Además, se espera que una porción del CBD será transferida al bebé a través de la leche materna.

¿Qué se debe recordar con respecto al uso de cannabis o los productos derivados del cannabis?

Hable siempre con su médico, enfermera o farmacéutico antes de tomar cualquier medicina, vitaminas o hierbas medicinales mientras está embarazada o amamantando a su bebé. No se arriesgue o arriesgue a su bebé al usar productos de cannabis mientras está embarazada o amamantando a su bebé.

Fuente: Food and Drug Administration of the United States



ALL-OPTIONS

PREGNANCY RESOURCE CENTER

Expansión virtual de cohorte de línea de conversación:

Todos los días, las personas llaman a All-Options en busca de un lugar seguro para hablar sobre sus experiencias con el aborto, la crianza de los hijos, la pérdida del embarazo, la adopción, la infertilidad y todas las realidades desordenadas de ser humano. Si eres de corazón abierto, sin prejuicios y un gran oyente, ¡aplica para convertirte en un Defensor de Talkline en nuestra nueva cohorte virtual!

All-Options se complace en anunciar nuestra próxima capacitación virtual de Talkline, que tendrá lugar esta primavera. Como lo hicimos el año pasado, All-Options está abriendo nuestra capacitación Talkline a personas de todo el país. Los Defensores de Talkline brindan apoyo de asesoramiento entre pares imparcial y compasivo a las personas que llaman en nuestro National Talkline. Todos los defensores voluntarios deben completar una capacitación de 40 horas antes de brindar apoyo en la Línea de conversación. La capacitación será una combinación de reuniones virtuales con toda la cohorte y tareas y estudios autodirigidos. Después de completar su capacitación, los defensores voluntarios deben poder ser voluntarios en la Línea de conversación 12-15 horas al mes.

Nuestra capacitación virtual de primavera tendrá lugar durante 6 semanas (del 17 de marzo al 23 de abril de 2020). Las reuniones virtuales se realizarán dos veces por semana (martes y jueves por la noche) durante 1 hora y 45 minutos cada una, con la excepción de la semana del 6 de abril, donde las sesiones se llevarán a cabo el martes 4/7 y el miércoles 4/8.

¿Tienes preguntas adicionales? Por favor contacte a nuestro Gerente de Programas Nacionales, Paulina Guerrero, en paulina@all-options.org.

Invitación comunitaria

Por miembro de City Church

DE VENEZUELA A BLOOMINGTON

El sábado marzo 21 de 1p a 2:30p tendremos, en City Church, un evento llamado "De Venezuela a Bloomington". Berta Parra de Chopite estará presente para una presentación sobre el país de Venezuela y sobre venezolanos en Bloomington, IN y áreas alrededor.

¡No te pierdas esta oportunidad de apoyar la comunidad venezolana que tanto nos necesita!

TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL

¡La iglesia City Church lanzará traducción en español el domingo, marzo 29!

Empezaremos traduciendo nuestras experiencias de Alabanza de las 9:30am. Visítenos, comparta con hispanohablantes, y conozca todas las oportunidades de comunidad y participación disponibles en español en City Church.

La dirección de City Church es 1200 N Russell Road Bloomington, IN.

Para preguntas, favor mandar un email a espanol@ciytchurchbloomington.org.

Project Stepping Stones (PSS) para jóvenes de la High School

Por Matzine Sanchez Gutierrez



La presidenta de Prospánica en Indianapolis, Matzine Amaraya Sánchez Gutiérrez, habla sobre el Project Stepping Stone. Un proyecto que se inició hace 15 años que sirve para apoyar a los jóvenes Latinx de todo Indiana. Este proyecto consiste de una Semana de Preparación Universitaria para los estudiantes hispanos/Latinx de segundo y tercer año de secundaria en el estado de Indiana que desean asistir a la Universidad.

Aproximadamente 100+ estudiantes son seleccionados para recorrer varios campos universitarios en el transcurso de una semana. Aprenden información crítica que les permite darse cuenta de sus fortalezas personales, caminos académicos e incluso la elección de la Universidad. Durante esta semana, los estudiantes pueden ver la vida del campo mientras recorren estos campos académicos. ¡También hacen nuevos amigos que también están motivados para asistir a la universidad!



Si su hijo/a va a entrar en el décimo (10th) o el onceavo (11th) grado ¡Este proyecto es para usted! Entregue los requisitos antes de la fecha de límite. La fecha de límite para aplicar es el 13 de marzo. Para aplicar visite: <http://www.projectsteppingstone.org/>

Tiene preguntas: (317) 209-9991 y el correo electrónico: ProjectSteppingStone.Indiana@gmail.com

Para escuchar la entrevista completa con Matzine Amaraya Sánchez Gutiérrez sobre el Project Stepping Stone visite <http://wfhb.org/public-affairs/holabloomington/hola-bloomington-february-14-2020/>





Sea Censista

- ✓ Ingresos extra
 - ✓ Horario flexible
 - ✓ Paga semanal
 - ✓ Capacitación pagada
- Solicite por Internet en
2020CENSUS.GOV/JOBS

Para obtener más información o ayuda para inscribirse,
llama al 1-855-562-2020

Servicio Federal de Recurso:
1-800-877-8339 TTY/ASCI www.gsa.gov/fedrelay

La Oficina del Censo de los EE. UU. es un empleador
que ofrece igualdad de oportunidades.

D-4205P | April 2019

United States
Census
2020

**Dale forma
a tu futuro**
SOLICITA YA >

CITY OF BLOOMINGTON

Departamento para La Comunidad y La Familia

PO BOX 100
401 N. MORTON STREET, SUITE 260
BLOOMINGTON, IN 47404